|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  | S  TG/CALSP(proj.5)  **ORIGINAL:** Inglés  FECHA: 2015-01-31 | |
| UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES | | | | |
| Ginebra | | | | |
| PROYECTO | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **ASTER DE CHINA**  Código UPOV: CALSP\_CHI  *Callistephus chinensis* (L.) Nees | [[1]](#footnote-1)\* |

**DIRECTRICES**

**PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN**

**DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

preparadas por un experto del Japón

para su examen por el

Comité Técnico en su quincuagésima primera sesión,  
que se celebrará en Ginebra del 23 al 25 de marzo de 2013

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye

un documento de política u orientación de la UPOV

Nombres alternativos:\*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *Nombre botánico* | *Inglés* | *Francés* | *Alemán* | *Español* |
| *Callistephus chinensis* (L.) Nees | China Aster,  Annual Aster | Aster, Aster de Chine, Reine-marguerite | Sommeraster | Aster de China |

|  |
| --- |
| La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades. |

**DOCUMENTOS CONEXOS**

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

ÍNDICE PÁGINA

1. Objeto de estas directrices de examen 3

2. Material necesario 3

3. Método de examen 3

3.1 Número de ciclos de cultivo 3

3.2 Lugar de ejecución de los ensayos 3

3.3 Condiciones para efectuar el examen 3

3.4 Diseño de los ensayos 3

3.5 Ensayos adicionales 4

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad 4

4.1 Distinción 4

4.2 Homogeneidad 5

4.3 Estabilidad 5

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo 5

6. Introducción a la tabla de caracteres 6

6.1 Categorías de caracteres 6

6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes 6

6.3 Tipos de expresión 7

6.4 Variedades ejemplo 7

6.5 Leyenda 7

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres 8

8. Explicaciones de la tabla de caracteres 15

8.1 Explicaciones relativas a varios caracteres 15

8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales 15

9. Bibliografía 22

10. Cuestionario Técnico 23

# Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Callistephus chinensis* (L.) Nees.

# Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de semillas.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

una cantidad de semillas suficiente para producir 40 plantas.

La semilla deberá satisfacer, por lo menos, los requisitos mínimos de germinación, pureza analítica y de la especie, sanidad y contenido de humedad que especifiquen las autoridades competentes. Cuando la semilla deba almacenarse, la capacidad de germinación deberá ser lo más elevada posible y deberá ser especificada por el solicitante.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

# Método de examen

## 3.1 Número de ciclos de cultivo

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

## 3.2 Lugar de ejecución de los ensayos

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un solo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

## 3.3 Condiciones para efectuar el examen

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

3.3.2 Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (*British Standard*) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco. La carta de colores y la versión de la carta de colores utilizada deberán indicarse en la descripción de la variedad.

## 3.4 Diseño de los ensayos

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 40 plantas.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

## 3.5 Ensayos adicionales

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

# Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

## 4.1 Distinción

### 4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

### 4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

### 4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

### 4.1.4 Número de plantas / partes de plantas que se ha de examinar

Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 20 plantas o partes de cada una de las 20 plantas, y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

### 4.1.5 Método de observación

El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la segunda columna de la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, sección 4 “Observación de los caracteres”):

MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas

VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales

Tipo de observación: visual (V) o medición (M)

La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.

Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S)

A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción.

Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado.

## 4.2 Homogeneidad

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen:

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades principalmente autógamas deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 40 plantas, se permitirán 2 plantas fuera de tipo.

4.2.3 La evaluación de la homogeneidad en las variedades híbridas depende del tipo de híbrido y se realizará de conformidad con las recomendaciones que figuran en la Introducción General.

## 4.3 Estabilidad

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de semillas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente.

4.3.3 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad de una variedad híbrida podrá, además de evaluarse mediante un examen de la propia variedad híbrida, asimismo evaluarse mediante un examen de la homogeneidad y la estabilidad de sus líneas parentales.

# Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

a) Planta: altura (carácter 1)

b) Capítulo: tipo (carácter 15)

c) Capítulo: diámetro (carácter 17)

d) Lígula exterior: forma (carácter 22)

e) Lígula exterior: color principal de la cara interna (carácter 25), con los grupos siguientes:

Grupo 1: blanco

Grupo 2: amarillo

Grupo 3: naranja

Grupo 4: rosa

Grupo 5: rojo

Grupo 6: púrpura

Grupo 7: violeta

f) Disco: tipo (carácter 36)

5.4 En la Introducción General y en el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

# Introducción a la tabla de caracteres

## 6.1 Categorías de caracteres

### 6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

### 6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

## 6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 En el caso de los caracteres cualitativos y pseudocualitativos (véase el Capítulo 6.3), todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. Sin embargo, en el caso de caracteres cuantitativos con cinco o más niveles puede utilizarse una escala abreviada para reducir al mínimo el tamaño de la tabla de caracteres. Por ejemplo, respecto de un carácter cuantitativo de nueve niveles de expresión, la presentación de los niveles de expresión en las directrices de examen puede abreviarse como sigue:

|  |  |
| --- | --- |
| Nivel | Nota |
| pequeño | 3 |
| mediano | 5 |
| grande | 7 |

Ahora bien, cabe observar que los nueve niveles de expresión siguientes existen para describir las variedades y deberán utilizarse según proceda:

|  |  |
| --- | --- |
| Nivel | Nota |
| muy pequeño | 1 |
| muy pequeño a pequeño | 2 |
| pequeño | 3 |
| pequeño a mediano | 4 |
| mediano | 5 |
| mediano a grande | 6 |
| grande | 7 |
| grande a muy grande | 8 |
| muy grande | 9 |

6.2.3 Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”.

## 6.3 Tipos de expresión

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

## 6.4 Variedades ejemplo

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

## 6.5 Leyenda

(\*) Carácter con asterisco – véase el Capítulo 6.1.2

QL Carácter cualitativo – véase el Capítulo 6.3

QN Carácter cuantitativo – véase el Capítulo 6.3

PQ Carácter pseudocualitativo – véase el Capítulo 6.3

MG, MS, VG, VS – véase el Capítulo 4.1.5

(a)-(g) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1

(+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2

# Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

|  |  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (\*) (+) | VG/MS | Plant: height | Plante : hauteur | Pflanze: Höhe | Planta: altura |  |  |
| **QN** |  | short | basse | niedrig | baja | Gyokurei Rose | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Petit White | 5 |
|  |  | tall | haute | hoch | alta | Sanhana Purple | 7 |
|  | VG/MS | Plant: width | Plante : largeur | Pflanze: Breite | Planta: anchura |  |  |
| **QN** |  | narrow | étroite | schmal | estrecha | Sanhana Purple | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | San Petit Purple | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancha | Koma Purple | 7 |
| (+) | VG/MS | Plant: number of primary lateral shoots | Plante : nombre de rameaux latéraux primaires | Pflanze: Anzahl primärer Seitentriebe | Planta: número de ramas laterales primarias |  |  |
| **QN** |  | few | petit | gering | bajo | Fukuhogyoku | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Ariake Murasaki | 5 |
|  |  | many | grand | groß | alto | Chikuma Aka | 7 |
| (+) | VG/MS | Plant: number of secondary lateral shoots | Plante : nombre de rameaux latéraux secondaires | Pflanze: Anzahl sekundärer Seitentriebe | Planta: número de ramas laterales secundarias |  |  |
| **QN** |  | few | petit | gering | bajo | Fukuhogyoku | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Shigyoku | 5 |
|  |  | many | grand | groß | alto | Chikuma Aka | 7 |
| (+) | VG | Plant: distribution of primary lateral shoots | Plante : distribution des rameaux latéraux primaires | Pflanze: Verteilung der primären Seitentriebe | Planta: distribución de las ramas laterales primarias |  |  |
| **PQ** |  | mainly on lower part | principalement sur la partie inférieure | hauptsächlich im unteren Teil | principalmente en la parte inferior | Siena Pink | 1 |
|  |  | throughout | régulièrement | überall | en la totalidad | Stellar Blue | 2 |
|  |  | mainly on upper part | principalement sur la partie supérieure | hauptsächlich im oberen Teil | principalmente en la parte superior | Chikuma Light Pink | 3 |
| (+) | VG/MS | Stem: number of nodes | Tige : nombre de nœuds | Trieb: Anzahl Nodien | Tallo: número de nudos |  |  |
| QN |  | few | petit | gering | bajo | Fukunohikari | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Petit Scarlet | 5 |
|  |  | many | grand | groß | alto | Sanhana Purple | 7 |
| **(\*)** | VG | Stem: anthocyanin coloration | Tige : pigmentation anthocyanique | Trieb: Anthocyanfärbung | Tallo: pigmentación antociánica |  |  |
| **QN** |  | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Ariake Shiro | 1 |
|  |  | weak | faible | gering | débil | Fukuyo | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Shigyoku | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Aoitori | 4 |
|  | VG/MS | Primary lateral shoot: length | Rameau latéral primaire : longueur | Primärer Seitentrieb: Länge | Rama lateral primaria: longitud |  |  |
| **QN** | **(a)** | short | court | kurz | corta | Mochizuki Blue | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | media | Siena Pink | 5 |
|  |  | long | long | lang | larga | Koma Pink | 7 |
| (+) | VG | Primary lateral shoot: angle in relation to stem | Rameau latéral primaire : angle par rapport à la tige | Primärer Seitentrieb: Winkel zum Trieb | Rama lateral primaria: ángulo en relación con el tallo |  |  |
| **QN** | **(a)** | small | petit | klein | pequeño | Sanhana Purple | 1 |
|  |  | medium | moyen | mittel | mediano | Stellar Red | 3 |
|  |  | large | grand | groß | grande | San Petit Purple | 5 |
| **(+)** | **VG/MS** | **Petiole: length** | **Pétiole : longueur** | **Blattstiel: Länge** | **Pecíolo: longitud** |  |  |
| **QN** | **(b)** | short | court | kurz | corto | Chikuma Light Blue | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Siena Carmine Red | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo | Matsumoto Top Rose | 7 |
| **(\*) (+)** | **VG/MS** | **Leaf blade: length** | **Limbe : longueur** | Blattspreite: Länge | **Limbo: longitud** |  |  |
| **QN** | **(b)** | short | court | kurz | corto | Fukunohikari | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Stellar Red | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo | Koma Purple | 7 |
| **(\*) (+)** | **VG/MS** | **Leaf blade: width** | **Limbe : largeur** | **Blattspreite: Breite** | **Limbo: anchura** |  |  |
| **QN** | **(b)** | narrow | étroit | schmal | estrecho | Fukunohikari | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Stellar Blue | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancho | Stellar Red | 7 |
| **(+)** | **VG/MS** | **Leaf blade: ratio length/width** | **Limbe : rapport longueur/largeur** | **Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite** | **Limbo: relación longitud/anchura** |  |  |
| **QN** | **(b)** | low | faible | klein | baja | Siena Light Blue | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | media | Fukunokagayaki | 5 |
|  |  | high | élevé | groß | alta | Stellar Red | 7 |
|  | **VG** | **Leaf blade: intensity of green color** | **Limbe : intensité de la couleur verte** | **Blattspreite: Intensität der Grünfärbung** | **Limbo: intensidad del color verde** |  |  |
| **QN** | **(b)** | light | claire | hell | claro | Matsumoto Mid Blue | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Ariake Shiro, Kurenai | 2 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscuro | Athena Purple Flash | 3 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Flower head: type** | **Capitule : type** | **Blütenstand: Typ** | **Capítulo: tipo** |  |  |
| **QL** | **(c)** | without ray floret | sans fleur ligulée | ohne Zungenblüten | sin lígulas | Hulk | 1 |
|  |  | single | simple | einfach | simple | Siena Pink | 2 |
|  |  | double | double | gefüllt | doble | Miss Europe, Stellar Blue | 3 |
| **(\*)** | **VG/MS** | **Flower head: number of ray florets** | **Capitule : nombre de fleurs ligulées** | **Blütenstand: Anzahl Zungenblüten** | **Capítulo: número de lígulas** |  |  |
| **QN** | **(c)** | few | petit | gering | bajo | Stellar Carmine | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | SAKAST045 | 5 |
|  |  | many | grand | groß | alto | Racy Rose Red | 7 |
| **(\*)** | **VG/MS** | **Flower head: diameter** | **Capitule : diamètre** | **Blütenstand: Durchmesser** | **Capítulo: diámetro** |  |  |
| **QN** | **(c)** | small | petit | klein | pequeño | Stellar Red | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Fukunokagayaki | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Koma Pink | 7 |
| **(\*) (+)** | **VG/MS** | **Flower head: height** | **Capitule : hauteur** | **Blütenstand: Höhe** | **Capítulo: altura** |  |  |
| **QN** | **(c)** | short | basse | kurz | corto | Stellar Carmine | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | SAKAST044 | 5 |
|  |  | tall | haute | hoch | alto | Racy Rose Red | 7 |
| **(\*)** | **VG/MS** | **Outer ray floret: length** | **Fleur ligulée externe : longueur** | **Äußere Zungenblüte: Länge** | **Lígula exterior: longitud** |  |  |
| **QN** | **(c)** | short | courte | kurz | corta | Stellar Carmine | 3 |
|  | **(e)** | medium | moyenne | mittel | media | Siena Light Blue | 5 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Racy Rose Red | 7 |
| **(\*)** | **VG/MS** | **Outer ray floret: width** | **Fleur ligulée externe : largeur** | **Äußere Zungenblüte: Breite** | **Lígula exterior: anchura** |  |  |
| **QN** | **(c)** | narrow | étroite | schmal | estrecha | SAKAST042 | 3 |
|  | **(e)** | medium | moyenne | mittel | media | Fukunohikari | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancha | Koma Pink | 7 |
| **(+)** | **VG/MS** | **Outer ray floret: ratio length/width** | **Fleur ligulée externe : rapport longueur/largeur** | **Äußere Zungenblüte: Verhältnis Länge/Breite** | **Lígula exterior: relación longitud/anchura** |  |  |
| **QN** | **(c)** | low | bas | klein | baja | Fukunokagayaki | 3 |
|  | **(e)** | medium | moyen | mittel | media | Stellar Carmine | 5 |
|  |  | high | élevé | groß | alta | Racy Rose Red | 7 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Outer ray floret: shape** | **Fleur ligulée externe : forme** | **Äußere Zungenblüte: Form** | **Lígula exterior: forma** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | ligulate | ligulée | zungenförmig | ligulada |  | 1 |
|  | **(e)** | spatulate | spatulée | spatelförmig | espatulada |  | 2 |
|  |  | tubular | tubulaire | röhrenförmig | tubular |  | 3 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Outer ray floret: curvature of longitudinal axis** | **Fleur ligulée externe : courbure de l’axe longitudinal** | **Äußere Zungenblüte: Biegung der Längsachse** | **Lígula exterior: curvatura del eje longitudinal** |  |  |
| **QN** | **(c)** | incurved | incurvé | aufgebogen | incurvado |  | 1 |
|  | **(e)** | straight | droit | gerade | recto |  | 2 |
|  |  | recurved | recourbé | zurückgebogen | recurvado |  | 3 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Outer ray floret: profile in cross section** | **Fleur ligulée externe : profil en section transversale** | **Äußere Zungenblüte: Profil im Querschnitt** | **Lígula exterior: perfil en sección transversal** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | concave | concave | konkav | cóncavo |  | 1 |
|  | **(e)** | flat | plat | flach | plano |  | 2 |
|  |  | convex | convexe | konvex | convexo |  | 3 |
|  |  | oblong | oblong | breitrund | oblongo |  | 4 |
|  |  | circular | circulaire | kreisförmig | circular |  | 5 |
|  |  | rhombic | losangique | rhombisch | rómbico |  | 6 |
| **25. (\*)** | **VG** | **Outer ray floret: main color of inner side** | **Fleur ligulée externe : couleur principale de la face interne** | **Äußere Zungenblüte: Hauptfarbe der Innenseite** | **Lígula exterior: color principal de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(c) (e) (g)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **26. (\*)** | **VG** | **Outer ray floret: secondary color of inner side** | **Fleur ligulée externe : couleur secondaire de la face interne** | **Äußere Zungenblüte: Sekundärfarbe der Innenseite** | **Lígula exterior: color secundario de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(c) (e) (g)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **27.  (+)** | **VG** | **Outer ray floret: distribution of secondary color of inner side** | **Fleur ligulée externe : distribution de la couleur secondaire de la face interne** | **Äußere Zungenblüte: Verteilung der Sekundärfarbe der Innenseite** | **Lígula exterior: distribución del color secundario de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | none | aucune | keine | ninguno |  | 1 |
|  | **(e)** | basal part | partie basale | im basalen Teil | en la parte basal |  | 2 |
|  | **(g)** | apical part | partie apicale | im apikalen Teil | en la parte apical |  | 3 |
|  |  | on margin | au bord | am Rand | en el borde |  | 4 |
|  |  | central bar | barre centrale | als Mittelstreifen | franja central |  | 5 |
| **28.** | **VG** | **Outer ray floret: main color of outer side** | **Fleur ligulée externe : couleur principale de la face externe** | **Äußere Zungenblüte: Hauptfarbe der Außenseite** | **Lígula exterior: color principal de la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(c) (e) (g)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **29. (\*) (+)** | **VG** | **Only varieties with: flower head: type: double: Inner ray floret: shape** | **Seulement variétés avec capitule : type : double : Fleur ligulée interne : forme** | **Nur Sorten mit Blütenstand: Typ: gefüllt: Innere Zungenblüte: Form** | **Solo las variedades con: capítulo: tipo: doble: Lígula interior: forma** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | ligulate | ligulée | zungenförmig | ligulada |  | 1 |
|  | **(f)** | spatulate | spatulée | spatelförmig | espatulada |  | 2 |
|  |  | tubular | tubulaire | röhrenförmig | tubular |  | 3 |
| **30. (\*) (+)** | **VG** | **Only varieties with: flower head: type: double: Inner ray floret: curvature of longitudinal axis** | **Seulement variétés avec capitule : type : double : Fleur ligulée interne : courbure de l’axe longitudinal** | **Nur Sorten mit Blütenstand: Typ: gefüllt: Innere Zungenblüte: Biegung der Längsachse** | **Solo las variedades con: capítulo: tipo: doble: Lígula interior: curvatura del eje longitudinal** |  |  |
| **QN** | **(c)** | incurved | incurvé | aufgebogen | incurvado |  | 1 |
|  | **(f)** | straight | droit | gerade | recto |  | 2 |
|  |  | recurved | recourbé | zurückgebogen | recurvado |  | 3 |
| **31. (\*) (+)** | **VG** | **Only varieties with: flower head: type: double: Inner ray floret: profile in cross section** | **Seulement variétés avec capitule: type : double: Fleur ligulée interne : profil en section transversale** | **Nur Sorten mit Blütenstand: Typ: gefüllt: Innere Zungenblüte: Profil im Querschnitt** | **Solo las variedades con tipo de capítulo: tipo: doble: Lígula interior: perfil en sección transversal** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | concave | concave | konkav | cóncavo |  | 1 |
|  | **(f)** | flat | plat | flach | plano |  | 2 |
|  |  | convex | convexe | konvex | convexo |  | 3 |
|  |  | oblong | oblong | rechteckig | oblongo |  | 4 |
|  |  | circular | circulaire | kreisförmig | circular |  | 5 |
|  |  | rhombic | losangique | rhombisch | rómbico |  | 6 |
| **32. (\*)** | **VG** | **Only varieties with: flower head: type: double: Inner ray floret: main color of inner side** | **Seulement variétés avec capitule : type : double : Fleur ligulée interne : couleur principale de la face interne** | **Nur Sorten mit Blütenstand: Typ: gefüllt: Innere Zungenblüte: Hauptfarbe der Innenseite** | **Solo las variedades con: capítulo: tipo: doble: Lígula interior: color principal de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(c) (f) (g)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **33. (\*)** | **VG** | **Only varieties with: flower head: type: double: Inner ray floret: secondary color of inner side** | **Seulement variétés avec capitule : type : double : Fleur ligulée interne : couleur secondaire de la face interne** | **Nur Sorten mit Blütenstand: Typ: gefüllt: Innere Zungenblüte: Sekundärfarbe der Innenseite** | **Solo las variedades con: capítulo: tipo: doble: Lígula interior: color secundario de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(c) (f) (g)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **34.  (+)** | **VG** | **Only varieties with: flower head: type: double: Inner ray floret: distribution of secondary color of inner side** | **Seulement variétés avec capitule: type: double: Fleur ligulée interne : distribution de la couleur secondaire de la face interne** | **Nur Sorten mit Blütenstand: Typ: gefüllt: Innere Zungenblüte: Verteilung der Sekundärfarbe der Innenseite** | **Solo las variedades con: capítulo: tipo: doble: Lígula interior: distribución del color secundario de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | none | aucune | keine | ninguno |  | 1 |
|  | **(f)** | basal part | partie basale | im basalen Teil | en la parte basal |  | 2 |
|  | **(g)** | apical part | partie apicale | im apikalen Teil | en la parte apical |  | 3 |
|  |  | on margin | au bord | am Rand | en el borde |  | 4 |
|  |  | central bar | barre centrale | als Mittelstreifen | franja central |  | 5 |
| **35.** | **VG** | **Only varieties with: flower head: type: double: Inner ray floret: main color of outer side** | **Seulement variétés avec capitule: type: double: Fleur ligulée interne : couleur principale de la face externe** | **Nur Sorten mit Blütenstand: Typ: gefüllt: Innere Zungenblüte: Hauptfarbe der Außenseite** | **Solo las variedades con: capítulo: tipo: doble: Lígula interior: color principal de la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(c) (f) (g)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **36. (\*) (+)** | **VG** | **Disc: type** | **Disque: type** | **Scheibe: Typ** | **Disc: tipo** |  |  |
| **QL** | **(c)** | daisy | marguerite | margaritenförmig | margarita | Siena Pink | 1 |
|  | **(d)** | anemone | anémone | anemonenförmig | anémona | Chikuma Siro | 2 |
| **37. (\*) (+)** | **VG/MS** | **Disc: diameter** | **Disque : diamètre** | **Scheibe: Durchmesser** | **Disco: diámetro** |  |  |
| **QN** | **(c)** | very small | très petit | sehr klein | muy pequeño |  | 1 |
|  | **(d)** | small | petit | klein | pequeño | Stellar Carmine | 2 |
|  |  | medium | moyen | mittel | mediano | Umenomai | 3 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Kairyo Kurenai | 4 |
|  |  | very large | très grand | sehr groß | muy grande |  | 5 |
| **38.  (+)** | **VG** | **Disc: color of central part** | **Disque : couleur de la partie centrale** | **Scheibe: Farbe des Mittelteils** | **Disco: color de la parte central** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | white | blanc | weiß | blanco |  | 1 |
|  | **(d)** | yellow | jaune | gelb | amarillo | Stellar Blue | 2 |
|  |  | yellowish green | vert jaunâtre | gelblich grün | verde amarillento | Petit Fancy Pink | 3 |
|  |  | green | vert | grün | verde |  | 4 |
| **39.  (+)** | **VG** | **Disc floret: color** | **Fleuron discal : couleur** | **Scheibenblüte: Farbe** | **Flósculo del disco: color** |  |  |
| **PQ** | **(c)** **(d)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **40. (\*) (+)** | **VG/MS** | **Involucre: diameter** | **Involucre : diamètre** | **Blütenhülle: Durchmesser** | **Involucro: diámetro** |  |  |
| **QN** | **(c)** | small | petit | klein | pequeño | Sanhana Purple | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | mediano | Stellar Carmine | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Chikuma Light Pink | 7 |
| **41.  (+)** | **VG/MS** | **Involucre: size in relation to flower head diameter** | **Involucre : taille par rapport au diamètre du capitule** | **Blütenhülle: Größe im Verhältnis zum Durchmesser des Blütenstandes** | **Involucro: tamaño en relación con el diámetro del capítulo** |  |  |
| **QN** | **(c)** | smaller | plus petit | kleiner | más pequeño | Taiyo | 1 |
|  |  | same | égal | gleich groß | igual | Fukuhogyoku | 2 |
|  |  | larger | plus grand | größer | más grande | Chikuma Light Pink | 3 |
| **42.  (+)** | **VG/MG** | **Time of beginning of flowering** | **Époque de début de la floraison** | **Zeitpunkt des Blühbeginns** | **Época de comienzo de la floración** |  |  |
| **QN** |  | early | précoce | früh | temprana | Athena Scarlet | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Stellar Blue | 5 |
|  |  | late | tardive | spät | tardía | Chikuma Light Pink | 7 |

# Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 Explicaciones relativas a varios caracteres

Salvo indicación en contrario a continuación, todos los caracteres deberán registrarse en la época de plena floración. Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

(a) Las observaciones de las ramas laterales primarias deberán efectuarse en las ramas laterales primarias de mayor longitud.

(b) Las observaciones del peciolo y del limbo deberán efectuarse en el haz de hojas típicas completamente desarrolladas de las ramas laterales primarias de mayor longitud.

(c) Las observaciones del capítulo deberán efectuarse en capítulos terminales típicos.

(d) Las observaciones del disco deberán efectuarse cuando se haya producido la dehiscencia de las anteras de los tres o cuatro círculos exteriores del flósculo del disco.

(e) Deberán observarse las lígulas del círculo más externo.

(f) Las observaciones de las lígulas interiores deberán efectuarse cuando dichas lígulas sean diferentes del círculo más externo.

(g) El color principal es el color que ocupa la mayor superficie; el color secundario es el color que ocupa la segunda mayor superficie. En los casos en que las superficies del color principal y del secundario sean tan semejantes que no se pueda determinar con seguridad cuál es la mayor, se considerará que el color más oscuro es el color principal.

8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales

Ad. 1: Planta: altura

La altura de la planta deberá observarse desde el suelo hasta el extremo superior de la planta, incluida la inflorescencia.

Ad. 3: Planta: número de ramas laterales primarias

Ad. 4: Planta: número de ramas laterales secundarias

|  |  |
| --- | --- |
| Ramas laterales primarias  Ramas laterales secundarias  Tallo principal |  |

Ad. 5: Planta: distribución de las ramas laterales primarias

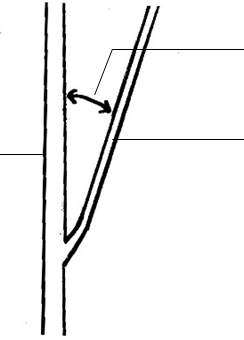
|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| principalmente en la parte inferior | en la totalidad | principalmente en la parte superior |

Ad. 6: Tallo: número de nudos

|  |
| --- |
|  |

El número de nudos deberá observarse desde el suelo hasta el extremo superior de las ramas laterales primarias de mayor longitud.

Ad. 9: Rama lateral primaria: ángulo en relación con el tallo



Rama lateral primaria

Ángulo en relación con el tallo

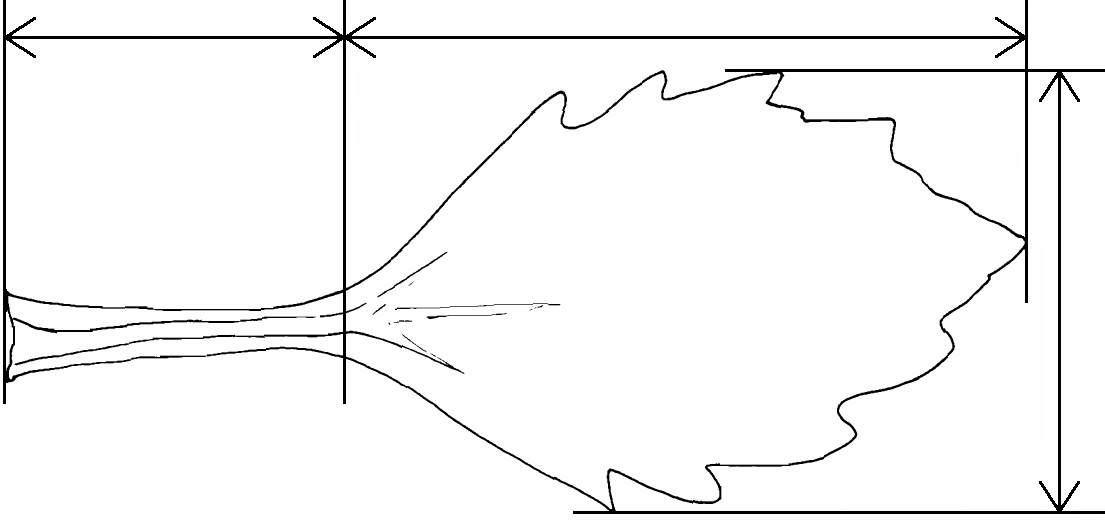
Tallo

Ad. 10: Pecíolo: longitud

Ad. 11: Limbo: longitud

Ad. 12: Limbo: anchura

Pecíolo: longitud



Limbo: longitud

Limbo: anchura

Ad. 13: Limbo: relación longitud/anchura

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Chinaaster 葉3 | Chinaaster 葉3 | Chinaaster 葉3 |
| 3 | 5 | 7 |
| baja | media | alta |

Ad. 15: Capítulo: tipo

|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\kenji_numaguchi\Documents\沼口\海外への対応\ＵＰＯＶ対応\TWO\2014TWO\ChinaAster写真\Hulk.jpg |  |
| 1 | 2 |
| sin lígulas | simple |

|  |
| --- |
| C:\Users\kenji_numaguchi\Documents\沼口\海外への対応\ＵＰＯＶ対応\TWO\2014TWO\ChinaAster写真\センター20140605\21.梅の舞kakann .jpg |
| 3 |
| doble |

1: sin lígulas capítulos sin lígulas.

2: simple capítulos con un círculo de lígulas.

3: doble capítulos con más de un círculo de lígulas.

Ad. 18: Capítulo: altura

altura



Ad. 21: Lígula exterior: relación longitud/anchura

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 3 | 5 | 7 |
| baja | media | alta |

Ad. 22: Lígula exterior: forma

Ad. 29: Solo las variedades con capítulo: tipo: doble: Lígula interior: forma

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| ligulada | espatulada | tubular |

Ad. 23: Lígula exterior: curvatura del eje longitudinal

Ad. 30: Solo las variedades con capítulo: tipo: doble: Lígula interior: curvatura del eje longitudinal

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| incurvado | recto | recurvado |

Ad. 24: Lígula exterior: perfil en sección transversal

Ad. 31: Solo las variedades con capítulo: tipo: doble: Lígula interior: perfil en sección transversal

Las observaciones deberán efectuarse en la parte más ancha de las lígulas.

cara interna

cara interna

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| cóncavo | plano | convexo |
|  |  |  |
|  |  |  |
| 4 | 5 | 6 |
| oblongo | circular | rómbico |

Ad. 27: Lígula exterior: distribución del color secundario de la cara interna

Ad. 34: Solo las variedades con capítulo: tipo: doble: Lígula interior: distribución del color secundario de la cara interna

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 2 | 3 | 4 | 5 |
| en la parte basal | en la parte apical | en el borde | franja central |

Ad. 36: Disco: tipo

Ad. 37: Disco: diámetro

Los discos del tipo anémona tienen grandes flósculos petaloides o tubulares.

Los discos del tipo margarita tienen flósculos pequeños.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Diámetro |  | Diámetro |  |
| 1 |  | 2 |  |
| margarita |  | anémona |  |

Ad. 38: Disco: color de la parte central

Las observaciones del disco deberán efectuarse en la parte central excluidos los tres o cuatro círculos exteriores cuando se haya producido la dehiscencia de las anteras.

Ad. 39: Flósculo del disco: color

Las observaciones deberán realizarse en los tres/cuatro círculos exteriores de los flósculos del disco.

Ad. 40: Involucro: diámetro

Diámetro



Ad. 41: Involucro: tamaño en relación con el diámetro del capítulo

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| más pequeño | igual | más grande |

Ad. 42: Época de comienzo de la floración

El comienzo de la floración tiene lugar cuando el primer capítulo está completamente abierto en el 50% de las plantas.

# Bibliografía

Bailey, L. H., Bailey, E. Z.: 1976: Hortus Third, A Concise Dictionary of Plants Cultivated in the United States and Canada. MacMillan Publishing Co. Inc., New York, London, pp. 203-204

Fryxell, P. A., 1957: Mode of Reproduction of Higher Plants, New York Botanical Garden, The Botanical Review, vol. XXIII, no.3, pp.135-233

Huxley, A. (ed.), Griffiths, M. (ed.), Levy, M. (ed.), 1999: The Royal Horticultural Society Dictionary of Gardening. Volume 1.A to C, McMillan Reference Ltd. London, GB, p 467

Inoue, Y, et al., 1982: Encyclopedia of Horticulture. Seibundo shinkosha. Tokyo, JP, vol.3, pp.17-18

Tsukamoto, Y., 1994: The Grand Dictionary of Horticulture, Compact version. Shogakukan. Tokyo, JP, pp. 545‑546

Tsurushima, H., 1983: Handbook of Floriculture, Yokendo, Tokyo, JP, pp 308-313

Yashiro, Y., 2002: The Grand Dictionary of Flower Horticulture Volume 11, The Rural Culture Association, Tokyo, JP, pp. 537-541

Wit, F. 1937: Contributions to the Genetics of the China Aster, Genetica, Springer, vol.19, no.1-3, pp. 1-104

# Cuestionario Técnico

| CUESTIONARIO TÉCNICO | | | | Página {x} de {y} | | Número de referencia: | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | |  | |  | | | | | |
|  | | | |  | | Fecha de la solicitud: | | | | | |
|  | | | |  | | (no debe ser rellenado por el solicitante) | | | | | |
| CUESTIONARIO TÉCNICO  rellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1. Objeto del Cuestionario Técnico | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1.1 Nombre botánico | | | *Callistephus chinensis* (L.) Nees | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1.2 Nombre común | | | Aster de China | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | | | |  |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 2. Solicitante | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Nombre | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Dirección | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Número de teléfono | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Número de fax | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Dirección de correo-e | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Obtentor (si no es el solicitante) | | | | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 3. Denominación propuesta y referencia del obtentor | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Denominación propuesta | | |  | | | | | |  | | |
| (si procede) | | |  | | | | | |  | | |
| Referencia del obtentor | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| [[2]](#footnote-2)#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad  4.1 Método de obtención  Variedad resultante de:  4.1.1 Cruzamiento  a) cruzamiento controlado [ ]  (sírvase mencionar las variedades parentales)  (…………………..……………..…) x (……………..…………………..…)  línea parental femenina línea parental masculina  b) cruzamiento parcialmente desconocido [ ]  (sírvase mencionar la variedad o variedades parentales conocidas)  (…………………..……………..…) x (……………..…………………..…)  línea parental femenina línea parental masculina  c) cruzamiento desconocido [ ]  4.1.2 Mutación [ ]  (sírvase mencionar la variedad parental)     |  | | --- | |  |   4.1.3 Descubrimiento y desarrollo [ ]  (sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)   |  | | --- | |  |   4.1.4 Otros [ ]  (sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 4.2 Método de reproducción de la variedad  4.2.1 Variedades propagadas mediante semillas  a) Autopolinización [ ]  b) Polinización cruzada  i) población [ ]  ii) variedad sintética [ ]  c) Híbrido [ ]  d) Otras [ ]  (sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  |   4.2.2 Variedades de multiplicación vegetativa  a) esquejes [ ]  b)multiplicación *in vitro* [ ]  c) otras (sírvase indicar el método) [ ]   |  | | --- | |  |   4.2.3 Otras [ ]  (sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada). | | | | | | | | | | | |
|  | Caracteres | | | | | | Ejemplos | | | Nota | |
| **5.1 (1)** | **Planta: altura** | | | | | |  | | |  | |
|  | muy baja | | | | | |  | | | 1[ ] | |
|  | muy baja a baja | | | | | |  | | | 2[ ] | |
|  | baja | | | | | | Gyokurei Rose | | | 3[ ] | |
|  | baja a media | | | | | |  | | | 4[ ] | |
|  | media | | | | | | Petit White | | | 5[ ] | |
|  | media a alta | | | | | |  | | | 6[ ] | |
|  | alta | | | | | | Sanhana Purple | | | 7[ ] | |
|  | alta a muy alta | | | | | |  | | | 8[ ] | |
|  | muy alta | | | | | |  | | | 9[ ] | |
| **5.2 (15)** | **Capítulo: tipo** | | | | | |  | | |  | |
|  | sin lígulas | | | | | | Hulk | | | 1[ ] | |
|  | simple | | | | | | Siena Pink | | | 2[ ] | |
|  | doble | | | | | | Miss Europe, Stellar Blue | | | 3[ ] | |
| **5.3 (17)** | **Capítulo: diámetro** | | | | | |  | | |  | |
|  | muy pequeño | | | | | |  | | | 1[ ] | |
|  | muy pequeño a pequeño | | | | | |  | | | 2[ ] | |
|  | pequeño | | | | | | Stellar Red | | | 3[ ] | |
|  | pequeño a medio | | | | | |  | | | 4[ ] | |
|  | medio | | | | | | Fukunokagayaki | | | 5[ ] | |
|  | medio a grande | | | | | |  | | | 6[ ] | |
|  | grande | | | | | | Koma Pink | | | 7[ ] | |
|  | grande a muy grande | | | | | |  | | | 8[ ] | |
|  | muy grande | | | | | |  | | | 9[ ] | |
|  | Caracteres | | | | | | Ejemplos | | | Nota | |
| **5.4 (22)** | **Lígula exterior: forma** | | | | | |  | | |  | |
|  | ligulada | | | | | |  | | | 1[ ] | |
|  | espatulada | | | | | |  | | | 2[ ] | |
|  | tubular | | | | | |  | | | 3[ ] | |
| **5.5i (25)** | **Lígula exterior: color principal de la cara interna** | | | | | |  | | |  | |
|  | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | | | | | ……………..……… | | |  | |
| **5.5ii (25)** | **Lígula exterior: color principal de la cara interna** | | | | | |  | | |  | |
|  | blanco | | | | | |  | | | 1[ ] | |
|  | amarillo | | | | | |  | | | 2[ ] | |
|  | naranja | | | | | |  | | | 3[ ] | |
|  | rosa | | | | | |  | | | 4[ ] | |
|  | rojo | | | | | |  | | | 5[ ] | |
|  | púrpura | | | | | |  | | | 6[ ] | |
|  | violeta | | | | | |  | | | 7[ ] | |
| **5.6 (36)** | **Disco: tipo** | | | | | |  | | |  | |
|  | margarita | | | | | | Siena Pink | | | 1[ ] | |
|  | anémona | | | | | | Chikuma Siro | | | 2[ ] | |
| 6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades  *Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.* | | | | | | | | | | | |
| Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata | | Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares | | | Describa la expresión de los caracteres de las variedades **similares** | | | Describa la expresión de los caracteres de **su** variedad candidata | | | |
| *Ejemplo* | | *Capítulo: tipo* | | | *simple* | | | *doble* | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
| Comentarios: | | | | | | | | | | | |
| [[3]](#footnote-3)#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad  7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?  Sí [ ] No [ ]  (En caso afirmativo, sírvase especificar)  7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?  Sí [ ] No [ ]  (En caso afirmativo, sírvase especificar)  7.3 Otra información  7.3.1 Uso principal  a) planta de jardín [ ]  b)planta de maceta [ ]  c) flor cortada [ ]  d) otro [ ]  (sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  |   7.3.2 Una imagen en colores representativa de la variedad deberá adjuntarse al Cuestionario Técnico. | | | | | | | | | | | |
| 8. Autorización para la diseminación  a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?  Sí [ ] No [ ]  b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?  Sí [ ] No [ ]  Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización. | | | | | | | | | | | |
| 9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.  9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera.  9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:  a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) Sí [ ] No [ ]  b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) Sí [ ] No [ ]  c) Cultivo de tejido Sí [ ] No [ ]  d) Otros factores Sí [ ] No [ ]  Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.  …………………………………………………………… | | | | | | | | | | | |
| 10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:  Nombre del solicitante  Firma Fecha | | | | | | | | | | | |

[Fin del documento]

1. \* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)), donde encontrarán la información más reciente.] [↑](#footnote-ref-1)
2. # Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico. [↑](#footnote-ref-2)
3. # Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico. [↑](#footnote-ref-3)